

高校生等奨学給付金（給付）

Benefício de bolsas de estudo para estudantes do Koko (Escola colegial) (Subsídio)

教科書費、教材費など**授業料以外の教育費を支援する**制度です。（4・7月に申請受付・対象者のみ）

É o sistema de **ajuda do pagamento das despesas, fora a taxa das aulas**, como despesas de livros didáticos, despesas de materiais didáticos, etc. (Recepção da inscrição em abril e julho/Somente os alunos alvo)

1 手続

毎年7月頃に、**対象者のみ申請手続が必要となります。**

申請書類は、7月頃に配布するチラシで詳細をお知らせする予定です。

★ 申請手続は、保護者がお住いの都道府県で行います。そのため、生徒が県内の国公立高校等に在籍する場合でも、保護者が県外にお住いの場合は、保護者がお住いの都道府県に申請してください。

※ 新入生については、給付金の一部を前倒しで支給する制度もあります（4月に申請募集予定）

1 Procedimentos

É necessário efetuar os procedimentos de inscrição, somente os alunos alvo, a cada ano, por volta de julho.

Os detalhes sobre os documentos de inscrição estão previstos para serem notificados no folheto a ser distribuído por volta de julho.

★ Os procedimentos de inscrição devem ser realizados pelo responsável pelo aluno, no município onde mora. Por isso, mesmo no caso do aluno estiver matriculado em um Koko (Escola colegial) nacional público, dentro da província, porém o responsável mora em uma outra província, por favor, efetue a inscrição na província onde mora.

* Em relação aos novos alunos ingressantes, há um sistema de pagamento antecipado de uma parte do benefício (Início do recrutamento da inscrição está previsto para o mês de abril)

2 対象者

次のいずれにも該当する者

- ・ 国公立高校等（県外の学校を含む）に在学する生徒の保護者等
- ・ 保護者等が広島県内に住所を有している
- ・ **生活保護受給世帯又は保護者等全員の住民税所得割が非課税※の世帯**
- ・ 生徒が高等学校等就学支援金等の支給対象

※ 年収の目安は4人家族で約270万円未満となります。

2 Pessoa alvo

Pessoa que se adequa a um dos seguintes itens:

- É responsável, etc., pelo aluno que está frequentando um Koko (Escola colegial) nacional público (Incluindo escolas de outras províncias)
- Responsável pelo aluno, etc., que possui o endereço dentro da província de Hiroshima
- **Família que recebe o auxílio de subsistência ou família em que todos os membros, como o responsável, etc., são isentos do imposto residencial por renda***

- O aluno é alvo de pagamento da Ajuda de Estudos no Koko (Escola Colegial), etc.

* A referência da renda anual de uma família de 4 membros é de cerca de menos de 2.700.000 ienes.

3 支給額

- ・ 生活保護（生業扶助）受給世帯 年額32,300円
- ・ 住民税所得割が非課税の世帯
全日制・定時制 年額114,100円（第1子）／年額143,700円（第2子以降）
通信制 年額50,500円



★ 支給上限

給付回数は、一人の高校生につき年1回、通算3回（定時制・通信制は4回）を上限とします。ただし、過去に高校等を中退して再入学した場合などは、最大2回まで追加で受給できる場合があります。

★ 私立高校等にも同様の制度があります。詳しくは進学先の学校へ確認してください。

3 Valor de pagamento

- Família que recebe o auxílio de subsistência (Seikatsu Hogo) (Seigyo Fuyo- Suporte das despesas para a procura de emprego) – Valor anual de 32.300 ienes

- Família isenta do imposto residencial por renda

Sistema de tempo integral (Zennichisei)/sistema por turno (Teijisei)- Valor anual de 114.100 ienes (1º filho)/ valor anual de 143.700 ienes (A partir do 2º filho)

Sistema por correspondência (Tsushinsei) – Valor anual de 50.500 ienes

★ Limite máximo de pagamento

O limite máximo das vezes de pagamento é de 1 vez por ano para cada aluno do Koko (Colegial), no total de 3 vezes (4 vezes para o sistema por turno (Teijisei) e por correspondência (Tsushinsei)). Porém, no caso de ter efetuado novamente a matrícula por ter interrompido os estudos no Koko no passado, há casos de poder receber adicionalmente até no máximo de 2 vezes.

★ Existem também sistemas parecidos nas escolas colegiais privadas (Shiritsu Koko). Para maiores detalhes, consulte a escola que irá frequentar.

申請書類の記入は、日本語でお願いしています。記入が難しい場合は、各学校窓口まで御相談ください。

Pedimos por favor para que efetue o preenchimento do formulário de inscrição em japonês. No caso de ter dificuldades para o preenchimento, por favor, consulte no balcão de atendimento de cada escola.

問合せ先

広島県教育委員会 教育支援推進課

電話番号：082-222-3015（就学支援係）

〔受付時間〕月曜日～金曜日（祝日を除く）午前9時～午後5時まで

電子メールアドレス：kyosuishin@pref.hiroshima.lg.jp

Local de consulta:

Comissão educacional da província de Hiroshima – Divisão de Apoio e Promoção Educacional

Telefone:082-222-3015(Encarregado da ajuda de estudos)

[Horário de atendimento] De segunda a sexta (Exceto nos feriados) das 9h às 17h

Endereço de e-mail:kyosuishin@pref.hiroshima.lg.jp